

hillvert

HT-Q.BASS-300B

GARDEN DUMP CART

BEDIENUNGSANLEITUNG

USER MANUAL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUEL D'UTILISATION

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BRUGSANVISNING

expondo.com

PRODUKTNAME	GARTENWAGEN
PRODUCT NAME	GARDEN DUMP CART
NAZWA PRODUKTU	WÓZEK OGRODOWY WYWROTKA
NÁZEV VÝROBKU	ZAHRADNÍ VOZÍK
NOM DU PRODUIT	BROUETTE DE JARDIN
NOME DEL PRODOTTO	CARRELLO DA GIARDINO
NOMBRE DEL PRODUCTO	CARRO DE JARDÍN
TERMÉK NEVE	KERTI KOCSI
PRODUKTNAVN	ANHÆNGER TIL HAVETRAKTOR
MODELL	HT-Q.BASS-300B
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	
MODEL VÝROBKU	
MODÈLE	
MODELLO	
MODELO	
MODELL	
MODEL	
HERSTELLER	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
MANUFACTURER	
PRODUCENT	
VÝROBCE	
FABRICANT	
PRODUTTORE	
FABRICANTE	
TERMELŐ	
PRODUCENT	
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7 66-002 ZIELONA GÓRA ZIELONA GÓRA POLAND, EU
MANUFACTURER ADDRESS	
ADRES PRODUCENTA	
ADRESA VÝROBCE	
ADRESSE DU FABRICANT	
INDIRIZZO DEL PRODUTTORE	
DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	
A GYÁRTÓ CÍME	
PRODUCENTENS ADRESSE	

ABMESSUNGEN HxBxT [MM]	1050x520x920
DIMENSIONS HxWxD [MM]	
WYMIARY WxSxG [MM]	
ROZMĚRY VxŠxH [MM]	
DIMENSIONS LxIxH [MM]	
DIMENSIONI LxPxA [MM]	
DIMENSIONES LxAxA [MM]	
MÉRETEK MAXSZxMÉ [MM]	
MÁL HxBxD [MM]	
GEWICHT [KG]	13,3
WEIGHT [KG]	
CIĘŻAR [KG]	
HMOTNOST [KG]	
POIDS [KG]	
PESO [KG]	
SÚLY [KG]	
VÆGT [KG]	
MAXIMUM LOAD [KG]	300
MAXIMAL GEWICHT [KG]	
MAKSIMALNE OBCIĄŻENIE [KG]	
MAXIMÁLNÍ ZATÍŽENÍ [KG]	
CHARGE MAXIMALE [KG]	
CARICO MASSIMO [KG]	
CARGA MÁXIMA [KG]	
MAXIMÁLIS TERHELÉS [KG]	
MAKS. VÆGT [KG]	
MAXIMALE KAPAZITÄT [L]	75
MAXIMUM VOLUME [L]	
MAKSIMALNA OBJĘTOŚĆ [L]	
MAXIMÁLNÍM OBJEM [L]	
VOLUME MAXIMAL [L]	
VOLUME MASSIMO [L]	
VOLUMEN MÁXIMO [L]	
MAXIMÁLIS KAPACITÁS [L]	
MAKS. VOLUMEN [L]	
MASSE GEHÄUSE HxBxT [MM]	930x510x220
BODY DIMENSIONS HxWxD [MM]	
WYMIARY KORPUSU WxSxG [MM]	
ROZMĚRY KORBY VxŠxH [MM]	
DIMENSIONS DE LA CAISSE HxLxP [MM]	
DIMENSIONI TOTALI (LxAxP) [MM]	
DIMENSIONES DE LA CARCASA ALT.x ANCH.x PROF. [MM]	
HÁZ MÉRETEI MAXSZÉxMÉ [MM]	
MÁL, VOGN HxBxD [MM]	

DE



ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Gebrauchsanweisung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

BEDIENUNG

- Zum Entladen lösen Sie die Verriegelung am Wagen, indem Sie den Riegel nach unten ziehen. Heben Sie das Gehäuse an und entladen Sie es.
- Um in die Ladeposition zurückzukehren, senken Sie den Wagen und drücken ihn herunter, bis die Verriegelung einrastet.
- Der richtige Reifendruck ist: 2.1 bar (30 PSI).

GEBRAUCHSSICHERHEIT

- Das Produkt ist nur für die Verwendung mit selbstfahrenden Rasenmähern, Gartentraktoren usw. bestimmt.
- Das Produkt darf nur abseits öffentlicher Straßen verwendet werden (genauere Vorschriften finden Sie in den Straßenverkehrsordnungen Ihres Landes / Ihrer Region).
- Das Produkt ist nicht für den Transport von Menschen oder Tieren bestimmt.
- **WARNUNG!** Die Geschwindigkeit des Fahrzeugs, an dem das Produkt befestigt ist, sollte je nach Gewicht der Ladung reguliert werden. Je höher das Gewicht der Ladung ist, desto geringer sollte die Transportgeschwindigkeit des beladenen Wagens sein.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Reifendruck.
- Das Transportgut muss ordnungsgemäß gesichert werden, damit es nicht herausfällt.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.
- Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
- Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Benutzer.

EN



NOTE! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

OPERATING

- To unload, release the product body lock by pulling down the rack latch. Lift the body up and unload.
- To return to the load position, lower the product body and press it until the rack latch locks.
- The correct tire pressure is: 2.1 bar (30 PSI).

SAFETY OF USE

- The product is intended only for use with self-propelled lawn mowers, garden tractors etc.
- The product may only be used off public roads (for more detailed regulations, see the road regulations in your country / region).
- The product is not intended for the transport of people or animals.
- **WARNING!** The speed of the vehicle to which the product is attached should be regulated depending on the weight of the load. The greater the weight of the load, the lower the speed of transporting the product with the load should be.
- The pressure in the product wheels should be checked regularly.
- Transported items must be properly secured against falling out.
- The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- The user is responsible for any damage resulting from misuse.

PL



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

OBSŁUGA

- W celu rozładunku, zwolnić blokadę korpusu produktu poprzez pociągnięcie w dół zatrzasku stelaża. Unieść korpus do góry oraz wyładować.
- W celu powrotu do pozycji ładunku, należy opuścić korpus produktu oraz docisnąć, aż do momentu blokady zatrzasku stelaża.
- Prawidłowe ciśnienie w kołach produktu wynosi: 2.1 bar (30 PSI).

BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

- Produkt jest przeznaczony tylko do użytku z samobieźnymi traktorkami-kosiarkami ogrodowymi itp.
- Produkt można użytkować tylko poza drogami publicznymi (w celu dokładniejszych regulacji należy patrzeć przepisy drogowe obowiązujące w danym kraju/regionie).
- Produkt nie jest przeznaczony do przewozu osób ani zwierząt.
- **UWAGA!** Prędkość pojazdu, do którego zamocowano produkt, powinna być regulowana w zależności od ciężaru ładunku. Im większy ciężar ładunku, tym prędkość przewozu produktu z obciążeniem powinna być mniejsza.

- Należy regularnie kontrolować stan ciśnienia w kołach produktu.
- Należy odpowiednio zabezpieczyć przed wypadnięciem transportowane przedmioty.
- Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

CZ



POZOR! Obrázky v tomto návodu k obsluze mají pouze ilustrativní charakter a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

POUŽITÍ

- Chcete-li vozík vyložit, uvolněte západku vozíku zatazením dolů. Nadzvedněte korbu a vyložte jej.
- Pro návrat do polohy nakládání spusťte vozík a zatlačte jej dolů až do zaklapnutí západky.
- Správný tlak v pneumatikách je: 2.1 bar (30 PSI).

BEZPEČNOST PŘI POUŽÍVÁNÍ

- Výrobek je určen pouze pro sekačky na trávu s vlastním pohonem, zahradní traktory apod.
- Výrobek smí být používán pouze mimo veřejné komunikace (podrobnější předpisy naleznete v předpisech o silničním provozu ve vaší zemi/oblasti).
- Výrobek není určen pro přepravu lidí nebo zvířat.
- **POZOR!** Rychlost vozidla, ke kterému je vozík připojen, by měla být regulována podle hmotnosti nákladu. Čím vyšší je hmotnost nákladu, tím nižší by měla být přepravní rychlost naloženého vozíku.
- Kontrolujte pravidelně tlak v pneumatikách.
- Převázaný náklad musí být řádně zajištěn, aby nevypadl.
- Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.
- Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
- Odpovědnost za veškeré škody způsobené v důsledku používání, které je v rozporu s určením zařízení, nese uživatel.

FR



ATTENTION ! Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.

UTILISATION

- Pour procéder au déchargement, déverrouillez la caisse en tirant le loquet vers le bas. Soulevez la caisse et videz-la.
- Pour revenir en position de chargement, abaissez la caisse et appuyez dessus jusqu'à ce que le loquet s'enclenche.
- La pression correcte des pneus est de: 2.1 bar (30 PSI).

SÉCURITÉ D'UTILISATION

- Ce produit est conçu pour être utilisé uniquement avec des tondeuses à gazon autopropulsées, des tracteurs de jardin, etc.
- Ce produit doit seulement être utilisé en dehors de la voie publique (pour connaître la réglementation détaillée, référez-vous au code de la route de votre pays/région).
- Ce produit ne convient pas au transport de personnes ou d'animaux.
- **AVERTISSEMENT !** La vitesse du véhicule qui tracte le produit doit être ajustée à la charge transportée. Plus la charge est importante, plus le véhicule doit rouler lentement.
- Il convient de contrôler la pression des pneus à intervalles réguliers.
- Les articles transportés doivent être correctement arrimés pour éviter qu'ils ne tombent.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
- L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant de toute utilisation contraire à la destination de l'appareil.

IT



ATTENZIONE! Le illustrazioni incluse nelle istruzioni d'utilizzo hanno il carattere illustrativo e in alcuni dettagli possono essere diversi dall'aspetto reale del prodotto.

UTILIZZO

- Per scaricare, rilasciare il fermo del carrello tirandolo verso il basso. Sollevare il carrello e scaricarlo.
- Per tornare alla posizione di carico, abbassare il carrello e spingerlo verso il basso fino all'innesto del fermo.
- La corretta pressione dei pneumatici è: 2.1 bar (30 PSI).

SICUREZZA D'USO

- Il prodotto è destinato all'uso esclusivo con tosaerba semoventi, trattori da giardino, ecc.
- Questo prodotto deve essere utilizzato solo al di fuori delle strade pubbliche (per le normative dettagliate, fare riferimento al codice della strada del proprio paese/regione).
- Questo prodotto non è adatto al trasporto di persone o animali.
- **AVVERTIMENTO!** La velocità del veicolo a cui è agganciato il prodotto deve essere regolata in base al peso del carico. Maggiore è il peso del carico, minore deve essere la velocità di trasporto del veicolo con il carico.
- Controllare regolarmente la pressione dei pneumatici.
- Le merci trasportate devono essere ben fissate in modo che non cadano.

- Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.
- È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
- L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

ES

¡ATENCIÓN! Las ilustraciones de este manual son solo para fines ilustrativos y pueden diferir en algunos detalles del aspecto real del producto.

MANEJO

- Para descargar, suelte el pestillo del carro tirando de él hacia abajo. Levante la carcasa y descárguela.
- Para volver a la posición de carga, baje el carro y empújelo hacia abajo hasta que el pestillo encaje.
- La presión correcta de los neumáticos es: 2.1 bar (30 PSI).

SEGURIDAD DE USO

- El producto ha sido concebido para utilizarse únicamente con cortadoras de césped autopropulsadas, tractores de jardín, etc.
- El producto solo puede utilizarse fuera de las vías públicas (para conocer las normas detalladas, consulte el reglamento de circulación de su país/región).
- El producto no ha sido concebido para el transporte de personas o animales.
- ¡ADVERTENCIA! La velocidad del vehículo al que se acopla el producto debe regularse en función del peso de la carga. Cuanto mayor sea el peso de la carga, menor deberá ser la velocidad de transporte del vehículo cargado.
- Compruebe regularmente la presión de los neumáticos.
- Las mercancías transportadas deben estar bien aseguradas para que no se caigan.
- Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.
- Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
- En caso de cualquier daño producido por el uso distinto al uso previsto de la herramienta, será responsable el usuario.

HU

FIGYELEM! A jelen utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek, és némely részletben eltérhetnek a termék tényleges kinézetétől.

ALKALMAZÁS

- A kirakódáshoz oldja ki a kocsit retesztől a retesz lefelé húzásával. Emelje meg a házat és rakodjon ki a kocsiból.
- A rakodási helyzetbe való visszatéréshez engedje le a kocsit, és nyomja lefelé, amíg a retesz be nem reteszeli.
- A megfelelő abroncsnyomás: 2.1 bar (30 PSI).

MUNKABIZTONSÁG

- A terméket kizárólag önjáró fűnyírókkal, kerti traktorokkal stb. való használatra tervezték.
- A terméket csak közutakon kívül szabad használni (a részletes előírásokért kérjük, olvassa el az Ön országának/régiójának közúti közlekedési szabályait).
- A termék nem alkalmas emberek vagy állatok szállítására.
- FIGYELEM! Annak a járműnek a sebességét, amelyhez a termék csatlakozik, a rakomány súlyától függően kell szabályozni. Minél nagyobb a rakomány súlya, annál kisebb sebességgel kell szállítani a terméket a rakománnyal együtt.
- Rendszeresen ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását.
- A szállított tárgyakat megfelelően rögzíteni kell, hogy ne essenek ki.
- Az eszköz nem játékszer. Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játszanak a eszközzel.
- Tilos az eszköz szerkezetébe bármit beépíteni az eszköz működési paramétereinek javítása érdekében.
- A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen károkért.

DA

BEMÆRK! Billederne i denne brugsanvisning tjener udelukkende som illustration. De kan i visse detaljer afvige fra det faktiske produkt.

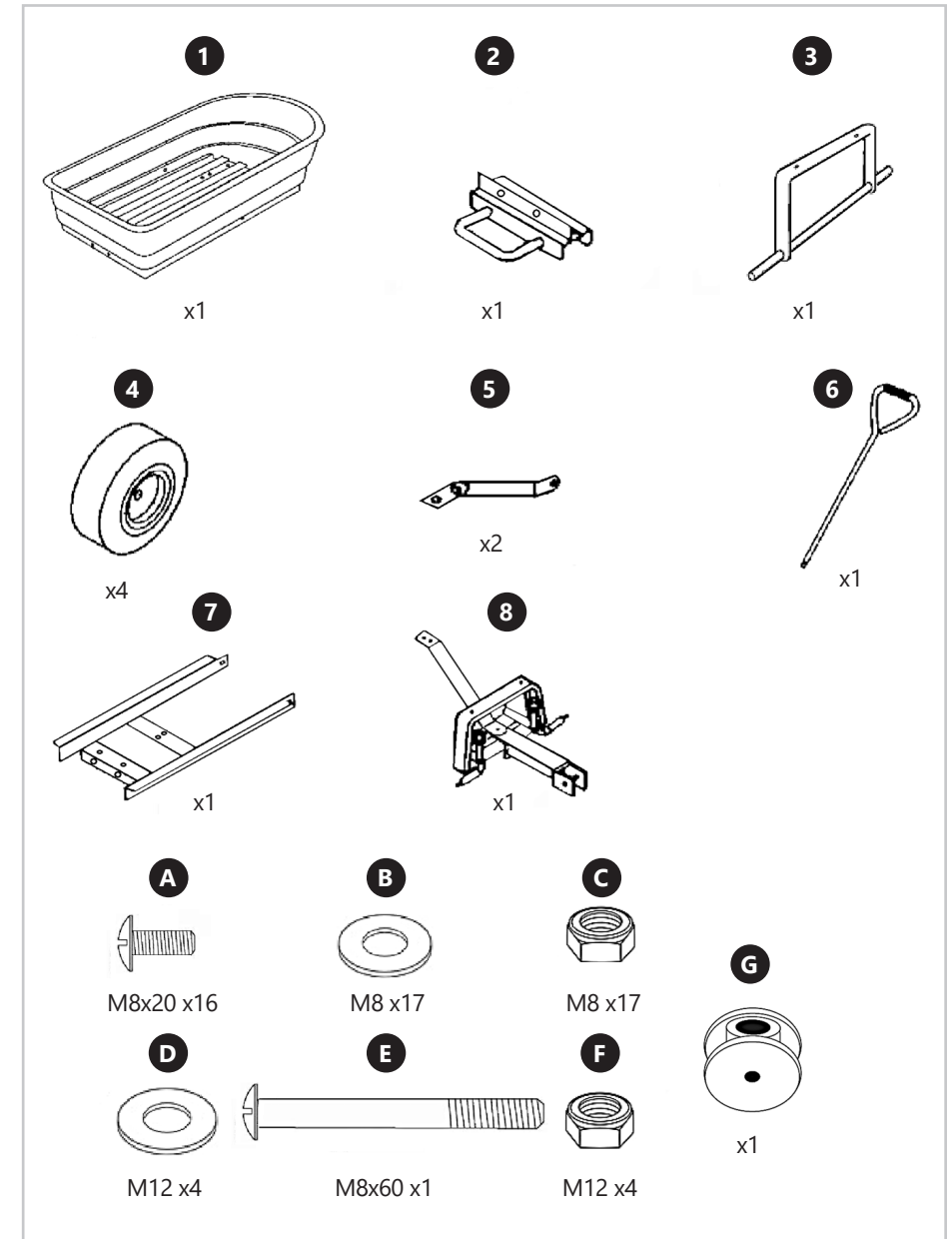
ANVENDELSE

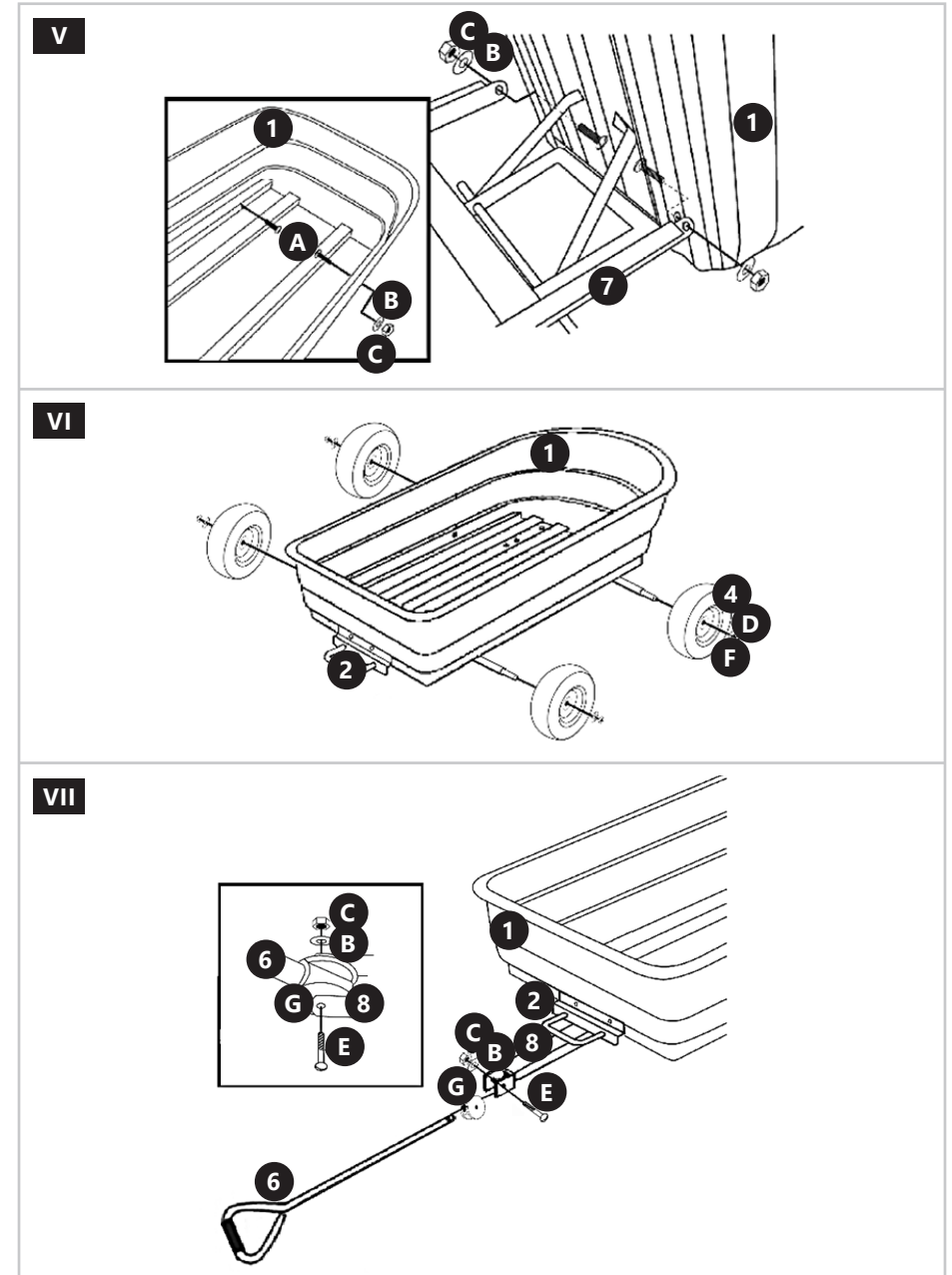
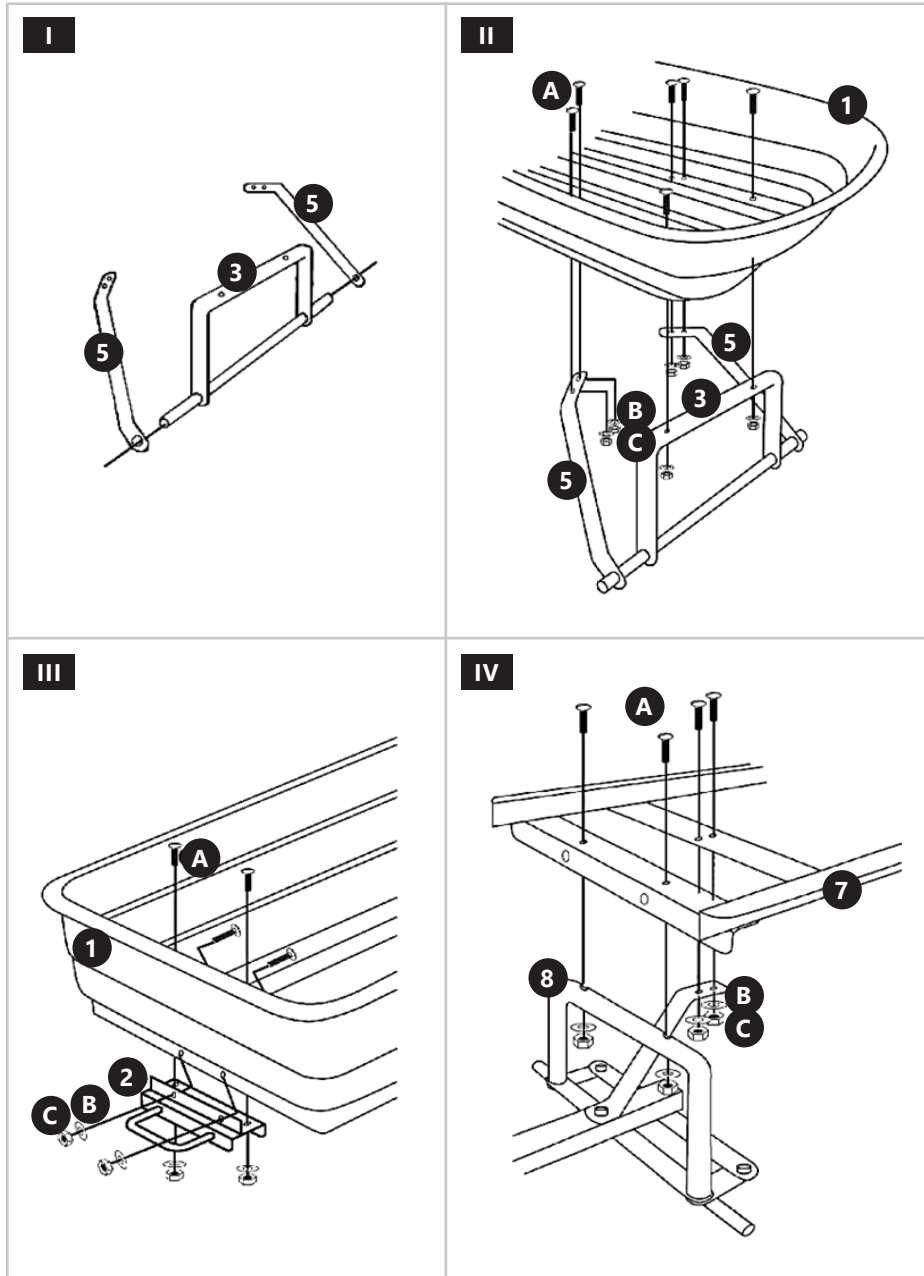
- For at aflæse, så træk låsemekanismen ind mod dig selv. Herefter kan ladet tippes.
- For at vende tilbage til vandret position, så træk ladet ned indtil det låser.
- Det korrekte dæktryk er: 2.1 bar (30 PSI).

ARBEJDSIKKERHED

- Dette produkt er kun beregnet til at blive anvendt med selvkørende plæneklippere, havetraktorer osv.
- Dette produkt bør ikke anvendes på offentlige veje (for nærmere information henvises til kommunen eller andre lokale myndigheder).
- Produktet er ikke beregnet til transport af mennesker eller dyr.
- ADVARSEL! Hastigheden på det køretøj vognen er fastspændt til, skal reguleres alt efter lastens art og vægt. Jo højere vægt, jo lavere bør hastigheden være.
- Kontroller regelmæssigt dæktrykket.
- Lasten skal være forsvarligt fastgjort så den ikke rutsjer af.
- Denne maskine er ikke et legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.
- Det er ikke tilladt at foretage indgreb i maskinens konstruktion for at ændre på maskinens parametre.
- Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der skyldes brug i modstrid med den tilsigtede anvendelse.

KOMPONENTEN DES SETS | KIT ELEMENTS | ELEMENTY ZESTAWU | SOUČÁSTÍ DODÁVKY | ÉLÉMENTS DE L'ENSEMBLE
COMPONENTI DEL KIT | ELEMENTOS DEL CONJUNTO | A KÉSZLET ELEMEI | DELE I SÆTTET





**NOTES/NOTIZEN**



UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS' SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKCJA KLIENTÓW
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM
W DANYM KRAJU:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ OTÁZEK
NÁS PROŠÍM KONTAKTUJTE NA:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

LEGFŐBB CÉLUNK ÜGYFELEINK ELÉGEDETTSÉGE.
KÉRDÉS ESETÉN, KÉRJÜK, VEGYE FEL A KAPCSOLATOT AZ ADOTT ORSZÁGBAN
MŰKÖDŐ KERESKEDELMİ KÉPVISELETTEL:

KUNDETILFREDSHED ER VORES HOVEDMÅLSÆTNING.
VED SPØRGSMÅL KONTAKT VENLIGST DIN LOKALE DISTRIBUTØR:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com

expondo.com